

Proyecto de Innovación Docente (PID) 2021/2022

-MEMORIA DE EJECUCIÓN -

IDENTIFICACIÓN DEL PROYECTO	CLAVE (a completar por el Centro de Formación Permanente)
	ID2021/089

DENOMINACIÓN DEL PROYECTO:
DIGITELE_Digitalización e internacionalización de prácticas docentes de español como lengua extranjera en el contexto universitario

COORDINADORA DEL PROYECTO:			
NIF	Nombre y apellidos	E-mail	Teléfono
72506974A	Itziar Molina Sangüesa	itziarmolina@usal.es	Ext.: 6177
Dirección en la Universidad, a efectos de notificación por correo interno			
Departamento de Lengua Española. Facultad de Filología. Plaza de Anaya s/n (despacho 311).			
LUGAR Y FECHA DE PRESENTACIÓN:			
En Salamanca, 14 de junio de 2022			
Fdo.: Itziar Molina Sangüesa			

ACCIÓN (indicar solo una):
☐ 1. Innovación en metodologías docentes para para desarrollo de competencias generales o específicas Proyectos dirigidos a la innovación en: las clases magistrales, estudios de casos prácticos, resolución de ejercicios y problemas, aprendizaje basado en problemas, aprendizaje por proyectos, aprendizaje cooperativo y clases prácticas.
☒ 2. Innovación en la gestión y desarrollo on-line de los procesos de enseñanza y aprendizaje Proyectos dirigidos a la gestión de la formación online y a la elaboración y mejora de materiales docentes innovadores, licenciados como acceso abierto, aplicables en las docencias presenciales o susceptibles de ser utilizados en las docencias virtuales. Iniciativas efectivas de aprendizaje invertido que incrementen el acervo audiovisual de materiales docentes, el diseño de SPOC (<i>Small Private Online Course</i>) o el diseño de MOOC (<i>Massive Open Online Course</i>) entran dentro de esta categoría.
☐ 3. Innovación en la evaluación de los estudiantes Proyectos dirigidos a la puesta en práctica de nuevos instrumentos para la evaluación de los estudiantes que propicien un aprendizaje significativo y sostenido y la evaluación de la adquisición de competencias y saberes.

☐ 4. Innovación en las prácticas externas
Proyectos dirigidos a la adquisición de competencias profesionales en el mundo laboral permitiendo la relación entre la formación académica y la práctica en el mundo profesional.
☐ 5. Fomento de la cultura emprendedora
Proyectos dirigidos a promover en el estudiantado nuevas formas de aprender, creativas e innovadoras, que tengan por objeto impulsar el emprendimiento social y productivo, ligado a las salidas profesionales de las titulaciones.
☐ 6. Propuestas de carácter institucional para la innovación en la organización y coordinación docente
Proyectos de innovación que contribuyan a la mejora de la organización docente de un área, de un departamento, de un curso o en la coordinación de una o varias titulaciones.
☐ 7. Innovación en la integración de modalidad de docencia online en titulaciones oficiales de Grado y/o Máster
Proyectos dirigidos a la integración de la modalidad online en los procesos de enseñanza-aprendizaje dentro de asignaturas de titulaciones oficiales que puedan llegar a desarrollarse en modalidad 100% online.
☐ 8. Innovación en modalidad de Aprendizaje-Servicio integrado en titulaciones oficiales
Proyectos dirigidos a promover la integración de proyectos de aprendizaje-Servicio en asignaturas dentro de titulaciones oficiales.
☐ 9. Mejora de la calidad docente
Proyectos dirigidos a la consolidación de técnicas de innovación continuadas en el tiempo, pero con la propuesta de elementos novedosos para su crecimiento y sostenibilidad futuros, identificando los logros conseguidos, la mejora y la calidad de las prácticas docentes empleadas y los conocimientos adquiridos.
☐ 10. Mejora de la calidad docente, a través de la integración de la ODS
Proyectos dirigidos a la integración y desarrollo de los ODS en docencia universitaria, con el fin de que el estudiante adquiera competencias de sostenibilidad, conocimiento y compromiso en torno a los ODS, convirtiéndose en agentes de cambio que lideren su consecución.

MIEMBROS		
NIF/NIE/Pasap.	Nombre y apellidos	E-mail
43787046Z	Noemí Domínguez García	noedom@usal.es
20477940M	Carla Amorós Negre	carlita@usal.es
04601446C	Natividad Hernández Muñoz	natih@usal.es
71288682K	Carmela Tomé Cornejo	carmela_tome@usal.es
70876506M	Álvaro Recio Diego	alrecio@usal.es
09746593K	Elena Bajo Pérez	ojabanel@usal.es
Y0618400J	Maddalena Ghezzi	maddy.ghezzi@usal.es
70880069A	Roberto Rubio Sánchez	roberto.rubio@usal.es

72798866W	María Herreros Marcilla	maria_herreros@usal.es
70867552K	Lorena Domínguez García	lorenadg@usal.es
71289905W	Rebeca Delgado Fernández	rmdf@usal.es

ASIGNATURAS Y TITULACIONES QUE SE BENEFICIARÁN DEL PROYECTO DE INNOVACIÓN
La competencia léxica
Metodología en la enseñanza de lenguas extranjeras
La programación y evaluación en la clase de ELE
La competencia cultural y estratégica
La competencia gramatical I
Destrezas orales
Nuevas tecnologías en la enseñanza de segundas lenguas
Español de los negocios

DESCRIPCIÓN DE LOS OBJETIVOS ALCANZADOS
Durante el curso académico 2021/2022 hemos podido alcanzar con éxito los objetivos que nos propusimos en la solicitud de este proyecto de innovación docente. Los alumnos del máster oficial “La enseñanza de español como lengua extranjera” (en adelante, MUSALE) han contribuido, pues, a la ampliación, internacionalización y virtualización de la iniciativa <i>Puntal</i> (proyecto de tutorización lingüística avalado por el Decanato de la Facultad de Filología e implementado, ininterrumpidamente, desde el curso 2012/13). Bajo la supervisión y tutela de los profesores que forman parte del equipo de trabajo de esta solicitud y de otros docentes -con dilatada experiencia en la didáctica de español como lengua extranjera (en adelante, ELE)- de Cursos Internacionales de la Universidad de Salamanca y de las instituciones que han participado en este proyecto, los estudiantes del posgrado MUSALE han impartido un total de 16 horas lectivas en línea a alumnos cuya lengua materna no es el español matriculados en una serie de universidades extranjeras; a saber: Universidad de Helwan, Universidad de Badr y Universidad de Al-Azhar, en Egipto; Universidad de Las Américas, en Ecuador; Universidad de Poitiers, en Francia; y Universidad de Perm, en Rusia. Para ello, se han servido de una serie de medios digitales que les han permitido gestionar la formación, tutorización y evaluación en línea, así como el diseño de sus materiales didácticos, los cuales han abordado distintos aspectos léxico-semánticos, fonéticos, gramaticales y socioculturales del español como lengua extranjera.

DESCRIPCIÓN DE LAS MEJORAS QUE SE HAN OBTENIDO EN RELACIÓN CON EL APRENDIZAJE DE LOS ESTUDIANTES
Tras la ejecución de este proyecto de innovación docente, la totalidad de los alumnos del MUSALE: • Han disfrutado de unas prácticas docentes en universidades extranjeras de reconocido prestigio, hecho que les beneficiará de cara a la inserción laboral en este campo una vez que concluyan este máster profesionalizante. • Han tenido la oportunidad de aplicar a la práctica las nociones teóricas estudiadas en el máster, así como realizar un pilotaje de algunas de las unidades didácticas que han diseñado para sus Trabajos Fin de Máster (TFM).

- Han recibido un *feedback* correctivo de su desempeño docente por parte de profesionales de la enseñanza de ELE (ver informe, Figura 1).
- Han recibido una evaluación sobre su calidad docente (ver preguntas y resultados obtenidos mediante las encuestas suministradas en *Google Forms*, Figura 2).
- Han completado su formación en materias fundamentales del plan de estudios y han desarrollado destrezas tecnológicas de preparación, programación e impartición de clases, tanto síncronas como asíncronas, a través de *Learning management system* (como la plataforma Moodle *Studium*) y Zoom.
- Han diseñado materiales didácticos propios y exclusivos del entorno digital.
- Han construido un repositorio de clases en línea y de buenas prácticas docentes.
- Han contribuido a la difusión de la lengua española, al prestigio del propio máster y de la Universidad de Salamanca.

PLAN DE TRABAJO DESARROLLADO

FASE 1. Presentación del proyecto, de los criterios de evaluación y de las rúbricas al alumnado:

En la primera semana de comienzo del máster (20 de septiembre de 2021), se facilitó a los alumnos matriculados en este posgrado de la USAL la información relativa a las tareas derivadas de este proyecto de innovación docente que hemos implementado (duración y calendario de las prácticas virtuales, objetivos, seguimiento y calificación de sus actividades como docentes en línea: informe / rúbrica de evaluación, encuesta de satisfacción, etc.).

FASE 2. Planificación de los grupos de estudiantes de ELE internacionales y de la tutorización de las prácticas:

Tras el periodo de matriculación, en el mes de septiembre (2021) para el primer cuatrimestre, y en el mes de enero (2022) para el segundo, se dio difusión del proyecto entre el alumnado de ELE de las distintas universidades egipcias, ecuatoriana, rusa y francesa que forman parte de esta iniciativa.

Las instituciones y grupos que han participado son los siguientes: por un lado, los estudiantes de los Grados de español de la Universidad de Helwan, la Universidad de Badr y la Universidad de Al-Azhar (Egipto), de la Universidad de Perm (Rusia), así como los alumnos de intercambio cuya lengua materna no es el español de la Universidad de Las Américas (Ecuador); por otro lado, los alumnos pertenecientes a la Universidad de Poitiers (Francia), con los que se organizó un *tándem lingüístico virtual* (con la colaboración de los profesores José María Cuenca Montesinos y Cristina Aruffo Alonso) en el área del español de los negocios, esto es, con clases prácticas en línea de español con fines específicos.

Asimismo, en esta fase nos dedicamos a organizar a los profesores-tutores que, después, realizaron el informe de seguimiento de esas clases (ver figura 1), y que supone un 30% de la nota final de la asignatura “Programación y evaluación” (prof.^a Carla Amorós Negre). En esta acción y tarea derivada del proyecto han participado tanto los integrantes del mismo (ver MIEMBROS) como profesores de Cursos Internacionales de la USAL y de las universidades extranjeras implicadas en esta colaboración.

FASE 3. Asignación de grupos y realización de las pruebas de nivel:

Durante los meses de octubre de 2021 y de febrero de 2022 se procedió a realizar una prueba de nivel (tanto escrita como oral) virtualizada e individualizada para cada alumno de Egipto, Rusia, Francia y Ecuador que manifestó su deseo participar en las actividades de este proyecto. La prueba fue elaborada por nuestros estudiantes del MUSALE y está a disposición de futuras promociones de este posgrado (en el Google drive de la cuenta digitale@usal.es que creamos). Esta información nos permitió planificar y organizar los grupos de estudiantes según su dominio de español (a partir de los niveles del MCER), principalmente, pero también según su lengua materna, formación, edad o intereses y objetivos de aprendizaje (ver ANEXO).

Una vez asignados los grupos de prácticas, los masterandos del MUSALE se pusieron en contacto con los que han sido sus alumnos/as, tanto para presentarse como para presentar el curso y acordar el cronograma, objetivos, contenidos, actividades, sesiones de seguimiento síncronas y asíncronas, pruebas de evaluación oral y escrita, etc.

FASE 4. Desarrollo de las clases e implementación de las prácticas docentes de ELE en línea:

Según se fueron cursando las distintas asignaturas del máster, se ofrecieron los recursos necesarios para el diseño e implementación de las prácticas virtuales de enseñanza de español como lengua extranjera: **Metodología de la enseñanza de lenguas extranjeras** (profesora: Noemí Domínguez García), **Nuevas tecnologías en la enseñanza de segundas lenguas** (profesores: Maddalena Ghezzi y Roberto Rubio), **La competencia léxica** (profesora: Itziar Molina Sangüesa), **La competencia gramatical I** (profesores: Carmela Tomé y Álvaro Recio), **La competencia cultural y estratégica** (profesora: Natividad Hernández), **Destrezas orales** (profesora: Elena Bajo), **La programación y evaluación en la clase de ELE** (profesora: Carla Amorós) y el correspondiente taller sobre **Evaluación y creación** (profesoras: Lorena Domínguez y Rebeca Delgado).

Las clases se impartieron en dos bloques de seis semanas, respectivamente: en el primer cuatrimestre, del 25 de octubre hasta el 4 de diciembre de 2021, y, en el segundo semestre, del 21 de febrero al 3 de abril de 2022. Los contenidos abordados en las sesiones fueron diversos y variados para todos los niveles de referencia A1, A2, B1, B2, C1, C2: cultura, gramática (subjuntivo, *ser/estar*, etc.), léxico y expresión oral.

Para diseñar las sesiones didácticas, los estudiantes del MUSALE tuvieron, además del asesoramiento del profesorado del máster, el acceso al Aula virtual de la editorial Difusión, cuya suscripción fue posible gracias a la financiación obtenida en este proyecto.

FASE 5. Supervisión de las prácticas e informes de seguimiento:

Estas prácticas docentes, de 8 horas de duración por cada bloque, fueron supervisadas por los profesores del máster que participan en este proyecto, por profesores de Cursos internacionales y por profesores de ELE de las universidades de Perm (Rusia), Poitiers (Francia), Badr, Helwan y Al Azhar (Egipto). Para ello, se programaron sesiones de seguimiento, con el fin de observar algunas clases del estudiante, de efectuar sesiones de evaluación y de autoevaluación y, sobre todo, para recabar los datos necesarios para emitir un informe de evaluación de los estudiantes: su *feedback* correctivo (ver figura 1).

FASE 6. Encuestas de satisfacción del alumnado y certificados

La semana posterior a la finalización de las clases (mediados de diciembre de 2021 y de abril de 2022), se suministraron, a través de *Google Forms*, las encuestas de satisfacción de los estudiantes con la actividad docente del profesorado en formación (accesible en: <https://forms.gle/LEtzRvGPsYXb5W1t5>).

Estas cifras constituyen, a nuestro juicio, indicadores objetivables del grado de éxito que ha alcanzado esta iniciativa docente *e-learning* en el ámbito de la didáctica de lenguas segundas y extranjeras en el contexto universitario internacional.

FASE 7. Memoria crítica, repositorio didáctico y buenas prácticas

Finalmente, en los meses de mayo y junio, los estudiantes del MUSALE han elaborado una memoria crítica en la que exponen, entre otros aspectos: qué dificultades han tenido en el proceso de enseñanza, qué se podría mejorar, qué actividades o contenidos han trabajado y con qué metodología, qué prácticas o unidades didácticas les han funcionado, etc. Así, han podido compartir y construir de manera colaborativa un repositorio de buenas prácticas docentes que, confiamos, les servirá en un futuro próximo.

Queremos hacer constar que para un buen número de los recientemente egresados esta ha sido su primera experiencia profesional en la didáctica de ELE, así que esta iniciativa, guiada en todo momento por el profesorado del MUSALE, ha resultado muy beneficiosa y útil en su formación.

En suma, la experiencia ha sido fructífera y positiva con todas las instituciones participantes; por ello, el equipo directivo del MUSALE está barajando la posibilidad de fidelizar esta acción docente e integrarla en el plan de estudios del máster en sus próximas ediciones y promociones.



**VNIVERSIDAD
D SALAMANCA**

INFORME FINAL DE PRÁCTICAS PROFESOR/A OBSERVADOR/A DE LA PRÁCTICA

1.DATOS PERSONALES OBSERVADOR/A

NOMBRE	
UNIVERSIDAD	Universidad de Al-Azhar
CATEGORÍA DE PROFESORADO	Profesora titular
E-MAIL	

2.DATOS PERSONALES ESTUDIANTE EN PRÁCTICAS DOCENTES

(Rellenar un documento por cada estudiante en prácticas docentes)

NOMBRE	
GRUPO Y NIVEL	A2, B1, B2
Nº ESTUDIANTES EN EL GRUPO	15
Nº HORAS OBSERVADAS	10 horas

3.DESCRIPCIÓN DE LAS PRÁCTICAS

3.1 DESCRIPCIÓN DEL CONTENIDO DE LAS PRÁCTICAS

Fue un curso general de lengua y cultura española, impartido a un total de 45 estudiantes, divididas en 3 grupos de diferentes niveles (A2, B1 y B2).

El contenido de las clases ha incluido temas relacionados con la vida cotidiana y la cultura española, además de cuestiones gramaticales.

Había buena combinación entre la teoría y la práctica.

En algunas clases se ha empleado la gamificación para aumentar el grado de participación, interés y motivación de las estudiantes.

3.2. RELACIÓN DE LOS PROBLEMAS PLANTEADOS, EN EL CASO DE QUE HAYAN EXISTIDO Y EL PROCEDIMIENTO SEGUIDO PARA SU RESOLUCIÓN

Al principio había problemas con el horario del curso porque los estudiantes tenían clases a la misma hora, pero esto fue solucionado después de la segunda semana del curso, pasando la mayoría de las clases al viernes.

3.3. OBSERVACIONES SOBRE LA PRÁCTICA DOCENTE

Hablando en términos generales sobre las clases impartidas por los cuatro estudiantes del máster, podemos decir que esta experiencia ha sido útil a las estudiantes de nuestra universidad, pues han podido practicar más el español y conocer más la cultura española.

Sólo me gustaría que existiera un plan académico claro para cada nivel para que las estudiantes pudieran saber los temas que serían estudiados. El contenido de cada clase dependía de la persona que la impartía y no había un marco general del curso.

Algunos estudiantes del máster no adaptaban su ritmo de habla al nivel de estudiantes que tenían, usado el mismo grado de rapidez y el mismo tono con todos los grupos de aprendientes.



4. VALORACIÓN DE LAS PRÁCTICAS

Puntúe del 0 al 10 las siguientes cuestiones (0 "muy negativa"-10 "muy positiva"). Si algún apartado no procede, escribir N/A

4.1. VALORACIÓN GENERAL DE ESTA EXPERIENCIA	9
4.2. VALORACIÓN DE LAS TAREAS DESARROLLADAS Y ENCOMENDADAS AL ESTUDIANTE	n/a
4.3. CAPACIDAD TÉCNICA	9
4.4. CAPACIDAD DE APRENDIZAJE	9
4.5. ADMINISTRACIÓN DE TRABAJOS	10
4.6. HABILIDADES DE COMUNICACIÓN ORAL	9
4.7. HABILIDADES DE COMUNICACIÓN ESCRITA	10
4.8. SENTIDO DE LA RESPONSABILIDAD	10
4.9. FACILIDAD DE ADAPTACIÓN	10
4.10. CREATIVIDAD E INICIATIVA	10
4.11. IMPLICACIÓN PERSONAL	10
4.12. MOTIVACIÓN	9
4.13. RECEPTIVIDAD A LAS CRÍTICAS	n/a
4.14. PUNTUALIDAD	10
4.15. RELACIONES CON SU ENTORNO LABORAL	10
4.16. CAPACIDAD DE TRABAJO EN EQUIPO	10

En El Cairo a 6 de abril de 2022

Fdo.: Dr^a [Redacted]

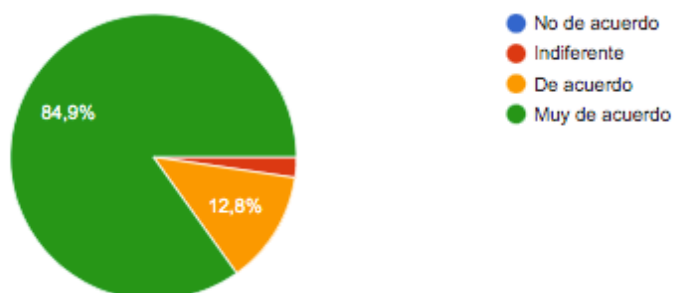
Figura 1. Informe de evaluación

(para preservar el anonimato, tachamos los nombres de las personas que han evaluado, así como de las que han sido evaluadas.)

1. El/La profesor/a explica con claridad.

 Copiar

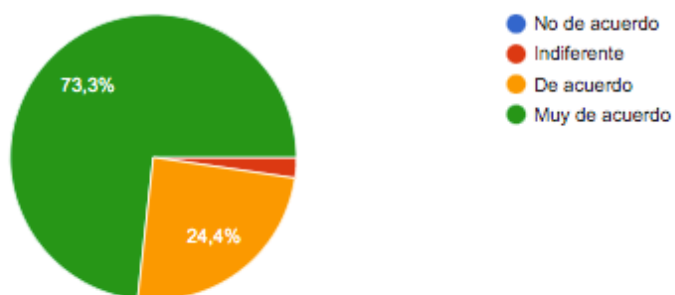
86 respuestas



2. Resuelve las dudas planteadas y orienta a los estudiantes en el desarrollo de sus tareas.

 Copiar

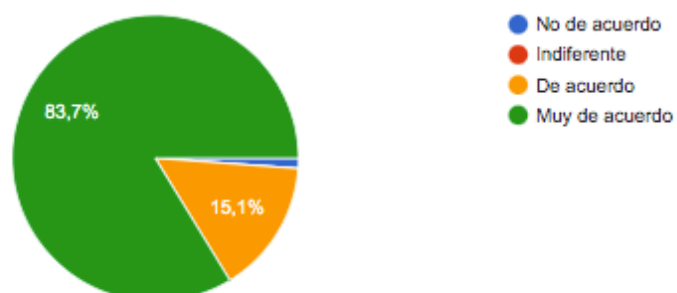
86 respuestas



3. Organiza y estructura bien las actividades o tareas que realizamos con el/la profesor/a.

 Copiar

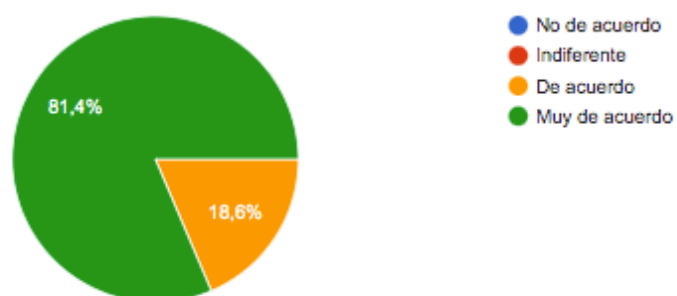
86 respuestas



4. Las actividades o tareas son provechosas para lograr los objetivos de la asignatura.

 Copiar

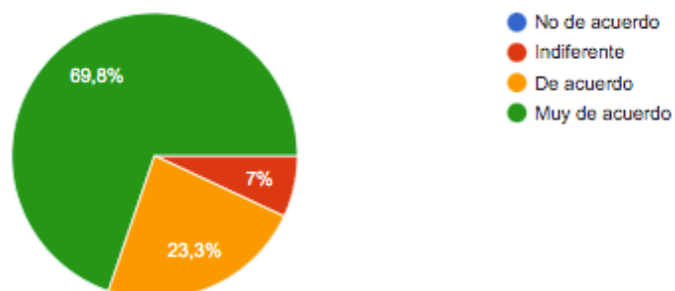
86 respuestas



5. Favorece la participación del estudiante en el desarrollo de la actividad docente.

 Copiar

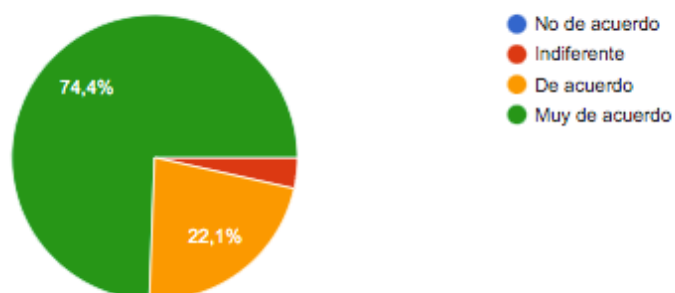
86 respuestas



6. Ha facilitado mi aprendizaje y gracias a su ayuda he logrado mejorar mis conocimientos, habilidades o destrezas en español.

 Copiar

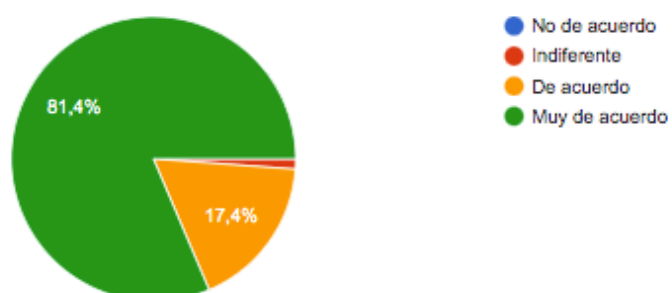
86 respuestas



7. Los recursos didácticos utilizados por el/la profesor/a son adecuados para facilitar el aprendizaje de español.

 Copiar

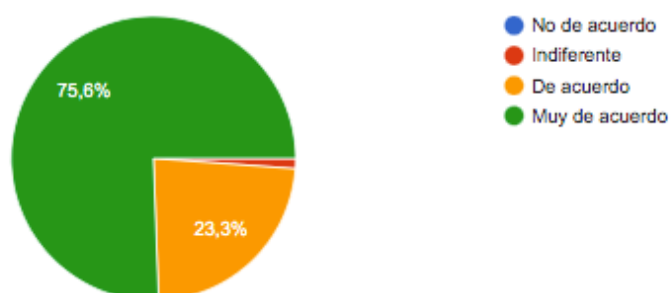
86 respuestas

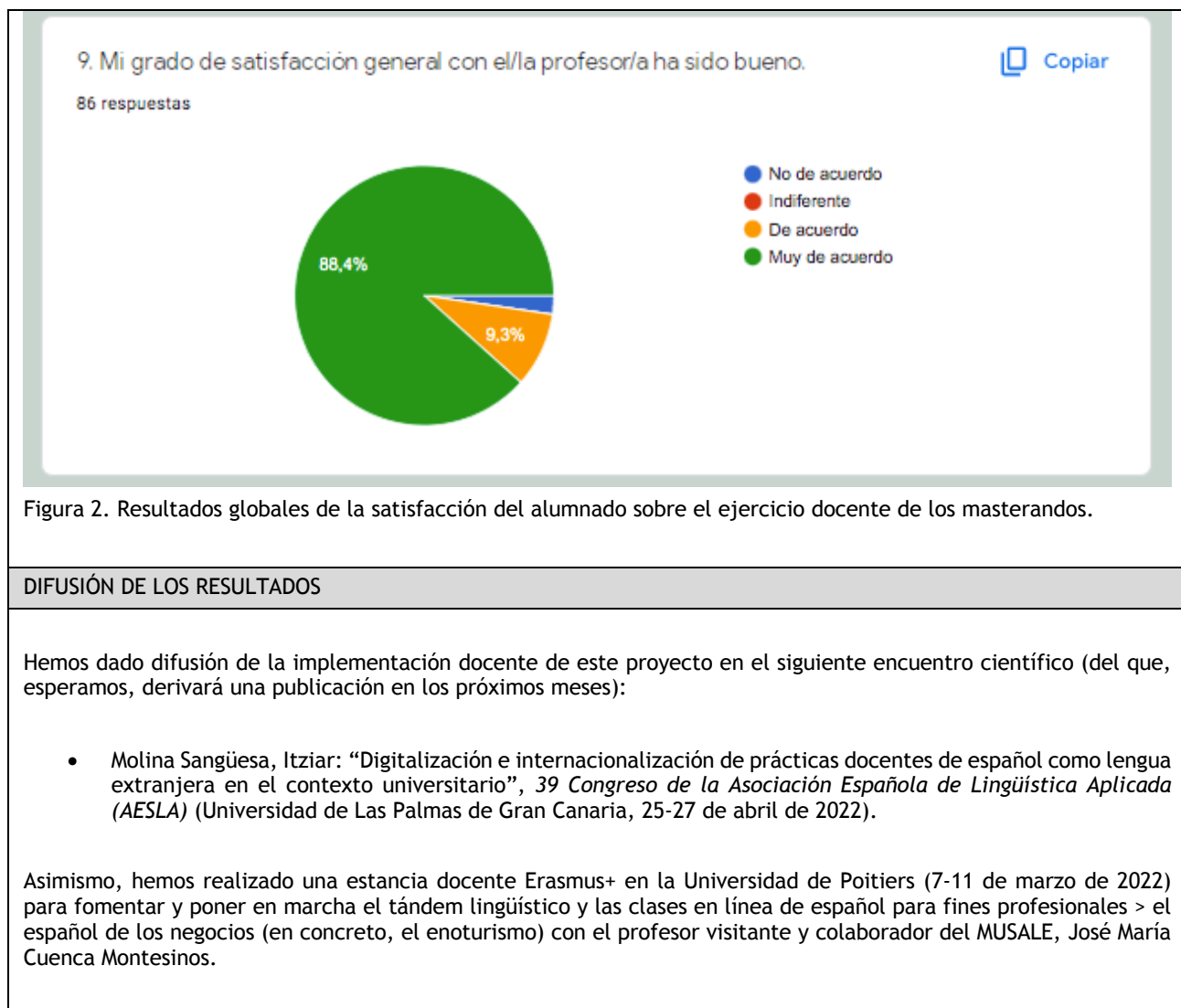


8. Los materiales didácticos facilitados son útiles para realizar las tareas y para el aprendizaje de español.

 Copiar

86 respuestas





ANEXO. UNIVERSIDADES Y ALUMNOS PARTICIPANTES

Lista de las estudiantes de la Universidad de Helwan - 19

Núm.	Nombre	Apellidos	Correo electrónico	Curso
1	Mennat Allah	Mohamed Alí	mnnllahmoh@gmail.com	2°
2	Abeer	Mohamed Nabil	Berrymohamed66@gmail.com	2°
3	Mayar	Wael Abd Elghany	mayarwael057@gmail.com	2°
4	Hagar	Saber Saleh	hagars.sultan1115@gmail.com	2°
5	Mohamed	Ahmed Moahmed Ali Salamoni	mohamed.salamoni811@gmail.com	2°
6	Shouruk	Mohamed Sabry Abd Alfattah	shoshobory.sb@gmail.com	2°
7	Salma	Ashraf Mahmoud Mahmed	ashrafsalma992@gmail.com	3°
8	Alyaa	Hosam Eldin Ali Husein	alyaahossam27@gmail.com	3°
9	Esraa	Osama Abdallah Bishir	Esraaosama2342001@gmail.com	
10	Mohamed	Mahmoud Mohamed Ismael	totti.muhammad.1911@gmail.com	3°
11	Esraa	Maher Mohamed Shalbi	esshalaby229@gmail.com	3°
12	Farah	Mohamed Abd Elraouf Ibrahim	farahmohamed373@gmail.com	3°
13	Nouran	Abdou Said Abdou	noranabdo64@gmail.com	
14	Hagar	Wahid Yahya Abdullah	wahedhager@gmail.com	4°
15	Amira	Gamal Mohamed Alsaber	amiiraagamal3@gmail.com	4°
16	Ali	Nabil Hanfy Mohamed	an5954628@gmail.com	4°
17	Nouran	Ashraf Husein Ahmed	nemonouran1@gmail.com	4°
18	Haidy	Ateya Farrag	haydyatia82@gmail.com	4°
19	Habiba	Yahya Fathy Ibrahim	habiba.y.hassona@gmail.com	4°

Nombre y apellidos	Correo electrónico
1. Salma Muhammad Ismail	mosonkilmuhammad@gmail.com
2. Rana Abdulmaguid Yousif	ranaabdelmeged@gmail.com
3. Mauadah Al-Sayed Sakr	mawada.same.97531@gmail.com
4. Hanaa Farag Muhammad	hanaa55h66h7@gmail.com
5. Marwa Mamdouh Elmahdy	marwaelmahdy052@gmail.com
6. Eman Ezzat Ghalib	emysady1234t6@gmail.com
7. Hayah Fathi Mustafa	hayat1320004@gmail.com
8. Reem Muhammad Anany	reemanany11@gmail.com
9. Mariam Farid Abd Al-Salam	Maryamfarid2014@gmail.com
10. Heba Farid Abd Al-Salam	Hebafarid2014@gmail.com
11. Umña Hisham Hammam	omnyahammam@gmail.com
12. Heba Hamdy Abd Elhamid	Hebahamdy644@gmail.com
13. Aisha Zakarya Muhammad	aishazakarya900@gmail.com
14. Esraa Gamal Shaban	eg917953@gmail.com
15. Ayah Ashraf Abd Al-All	ayhashrf82@gmail.com
16. Sheyam Ashraf Ahmed	Sheyamashraf81@gmail.com
17. Shimaa Abdelaziz Elsayed Abdelaziz Ali	shimaa.kimo17@gmail.com
18. Aya Mokhtar Desouky Abdo	ayamokhtar209@gmail.com
19. Sara Ali Gharib	saraali4700@gmail.com
20. Somaia Saied Mohamed Mahmoud	seniorita8878@gmail.com
21. Israa Ashraf Ibrahim Abd-alsamad	IsraaAshraf47687@azhar.edu.eg
22. Alaa Ali Mostafa	lolitaloo169@gmail.com
23. Alzahraa Ahmed Abdul Azeem Sayed	aya21511406@gmail.com
24. Omnia Yasien Gamal Ali	omniayasien@gmail.com
25. Iman Abo Musalam El Sayed Abdo El Afifi	emanafifi73315@gmail.com
26. Noura Ahmed Gouda Abdel Rahman Sheriff	noraahmed20014@gmail.com
27. Sanaa Hany Riyad Basha	hsanaa741@gmail.com
28. Israa Elsayed Saber	helalesraa569@gmail.com
29. Al-zahraa Salah Abdelghany Soliman	zahrasalah045@gmail.com
30. Radwa Alaa Mohamed	radwaalaa226@gmail.com
31. Alaa Muhammad Ismail Ali Nasr	an010284@gmail.com
32. Alaa Mahmud Muhammad Ahmed	Lolomahmoud402@gmail.com
33. Alaa Nabil Abdel Halim Abdel Ghaffar	alaanabil3110@gmail.com

34. Aya Sameh Saeed Sayed	aya01102901430@gmail.com
35. Eglal Muhammad Abdel Halim Muhammad	eglalmohamed210@gmail.com
36. Esraa Muhammad Abdel Razek El-Sayed	esraa.salim6666@gmail.com
37. Asmaa Muhammad Rabie Muhammad	am2176161@gmail.com
38. Eman Ahmed Muhammad Abdel Ghani	eams953@gmail.com
39. Gamila Yasser Zakaria Shalaby	gamilashalapy@gmail.com
40. Gehad Gomaa Badawy	gehadgomaa659@gmail.com
41. Fatima al-Zahraa Emam Muhammad	fatimaemmohamed@gmail.com
42. Fatima Tariq Baligh Azzam	tzam777356@gmail.com
43. Fatima Muhammad Fouad Ghait	ghit73@gmail.com
44. Nourhan Khaled Hamed Darwish	nourhandarwish9@gmail.com
45. Hagar Sherif Ibrahim El-Sayed	sherifhagar58@gmail.com

Nombre	Curso	Nivel	correo
1. Nourhan Hossam Eldeen	Gramática-conversación-cultura y civilización	B1-B2	Nourhan.20184201@buc.edu.eg
2. Mariem Nagy	Gramática-conversación-cultura y civilización	B1-B2	Mariam.20181585@buc.edu.eg
3. Salma Tarek	Cultura y civilización	B1-B2	SALMA.20185633@buc.edu.eg
4. Nada Hesham	Cultura y civilización-conversación	B1-B2	nobounce_20183263@melimu.com
5. Abeer Akram	Gramática-conversación-cultura y civilización	B1-B2	Abeer.20185448@buc.edu.eg
6. Shahenda Yasser	Gramática-conversación-cultura y civilización	B1-B2	Shahnda.20180970@buc.edu.eg
7. Nour Mohamed	Gramática- cultura	B1-B2	NOOR.20173434@buc.edu.eg
8. Maha Abdallah	Conversación	B1-B2	Maha.20182626@buc.edu.eg
9. Darin Mohamed	Conversación y literatura	B1-B2	Dareen.20183823@buc.edu.eg
10. Donia Mohamed	Conversación	B1-B2	DONIA.20185611@buc.edu.eg
11. Hagar Abdelbaset	Conversación	B1-B2	Hager.20183356@buc.edu.eg
12. Habiba Ahmed	Conversación	B1-B2	Habiba.20183888@buc.edu.eg
13. Sara Helmy	Conversación	B1-B2	SARAH.20185598@buc.edu.eg
14. Sherouk Tarek	Gramática-conversación-cultura y civilización	B1-B2	SHROUK.20185728@buc.edu.eg
15. Aliaa Atef	Gramática-conversación-cultura y civilización	B1-B2	Alyaa.20183830@buc.edu.eg
16. Nouran Magdy	Gramática-conversación-cultura y civilización	B1-B2	Nouran.20180793@buc.edu.eg

17. Nada Mounir Mahmoud	Gramatica conversacion y	A2 - B1	NADA.20185577@buc.edu.eg
18. Enas moustafa	Gramatica conversacion y	A2-B1	ENAS.20197391@buc.edu.eg
19. Walaa Ahmed	Gramática-conversación-cultura y civilización	A2-B1	Walaa.20193034@buc.edu.eg
20. Reham Raafat	Gramática-conversación-cultura y civilización	A2-B1	REHAM.20193271@buc.edu.eg
21. Rahma Mohamed	Gramática-conversación-cultura y civilización	A2-B1	Rahma.20183621@buc.edu.eg
22. Menna Mohamed Elagha	Gramática-conversación-cultura y civilización	A2-B1	MENNA.20195872@buc.edu.eg
23. Rodainah Medhat	Gramática-conversación-cultura y civilización	A2-B1	RODAINA.20191395@buc.edu.eg
24. Nour Yousry	Gramática-conversación-cultura y civilización	A2-B1	NOUR.20195834@buc.edu.eg
25. Menna Ashraf	Gramática-conversación-cultura y civilización	A2-B1	MENNA.20195896@buc.edu.eg
26. Mariam El Saftawy	Cultura Conversacion y	A2-B1	mariam.20197051@buc.edu.eg
27. Mariam Ali Abdelrahman	Cultura Conversacion y	A2-B1	Mariam.20192804@buc.edu.eg
28. Ragaa Hany	Gramática-conversación-cultura y civilización	A2-B1	RAGAA.20194979@buc.edu.eg
29. Heba Atef	Gramática-conversación-cultura y civilización	A2-B1	HEBA.20196555@buc.edu.eg
30. Maryam Moustafa	Gramática-conversación-cultura y civilización	A2-B1	marim.20190517@buc.edu.eg
31. Sohaila Yasser	Cultura conversacion y	A2-B1	SOhila.20196040@buc.edu.eg

32. Mona Khaled	Gramática- conversación- cultura y civilización	A2-B1	Mona.20197483@buc.edu.eg
33. Engy Moustafa	Gramática- conversación- cultura y civilización	A2-B1	Injy.20196211@buc.edu.eg
34. Kholoud Mahmoud	Gramática- conversación- cultura y civilización	A2-B1	KHLOUD.20195701@buc.edu.eg
35. Maryam Ali El sayed	Gramática- conversación- cultura y civilización	A2-B1	marim.20190517@buc.edu.eg
36. Sanaa Amir	Gramática- conversación- cultura y civilización	A2-B1	SANAA.20193308@buc.edu.eg
37. Youssef Magdy	Cultura y conversacion	B1-B2	Youssif.20182059@buc.edu.eg
38. Walid Maher	Gramática- conversación- cultura y civilización	A2-B1	Waled.20196700@buc.edu.eg
39. Haneen Alaa	Conversacion y cultura	A2-B1	HANIN.20192660@buc.edu.eg
40. Dina Talaat	Gramática- conversación- cultura y civilización	A2-B1	Dina.20191983@buc.edu.eg
41. Dima Shawky	Conversacion y cultura	A2-B1	DIMA.20193566@buc.edu.eg
42. Asmaa fathy	Conversacion y cultura	A2-B1	asmaa.20197061@buc.edu.eg
43. Salma Mohamed	Conversacion y cultura	A2-B1	SALMA.20195836@buc.edu.eg
44. Alaa Hisham	Gramática- conversación- cultura y civilización	A2-B1	ALAA.20197032@buc.edu.eg
45. Bassant El Sayed	Gramática- conversación- cultura y civilización	A2-B1	BASSANT.20185621@buc.edu.eg
46. Abdelrahman Essam	Cultura y Gramatica	A2-B1	Abdelrahman.20190234@buc.edu.eg
47. Nada Ossama	Gramática y cultura	A2-B1	NADA.20196944@buc.edu.eg
48. Youmna Ashraf	Gramática- conversación- cultura y civilización	A2-B1	Youmna.20193959@buc.edu.eg

49. Shahd Mostafa Ebrahim	Gramática-conversación-cultura y civilización	A1	shahd.2021009001@buc.edu.eg
50. Yomna Ahmed Abdelsattar	Gramática-conversación-cultura y civilización	A1	Yomna.2021000821@buc.edu.eg
51. Sarah Mohamed Reda	Gramática-conversación-cultura y civilización	A1	sarah.2021008540@buc.edu.eg
52. Habiba Wael Mohamed	Gramática-conversación-cultura y civilización	A1	habiba.2021009551@buc.edu.eg
53. Marvy Maher Mansour	Gramática-conversación-cultura y civilización	A1	marvy.2021007331@buc.edu.eg
54. Rewan Gharib El sayed	Gramática-conversación-cultura y civilización	A1	rewan.2021008014@buc.edu.eg
55. Eman Mohamed Abdelhalim	Gramática-conversación-cultura y civilización	A1	Eman.2021006915@buc.edu.eg
56. Hagar Mohamed	Gramática-conversación-cultura y civilización	A1	Hager.2021008853@buc.edu.eg
57. Ruba Mohamed	Gramática-conversación-cultura y civilización	A1	Roba.2021007073@buc.edu.eg
58. Youmna Khaled Refaat	Gramática-conversación-cultura y civilización	A1	Yomna.2021008225@buc.edu.eg
59. Aman Ibrahim Aman	Gramática-conversación-cultura y civilización	A1	aman.2021009169@buc.edu.eg
60. Rawan Yasser Omar	Conversación Gramática	A2	nobounce_rawannagarr@melimu.com

61. Hilana Medhat	Conversación - Gramática	A2	Helena.20201438@buc.edu.eg
62. Sara Yousry Fawzy	Cultura y civilización - Conversación - Gramática	A2	Sarah.20203988@buc.edu.eg
63. Alaa Mohamed ElShafey	Cultura y civilización - Conversación	A2	Alaa.20204995@buc.edu.eg
64. Menna Ali Mohamed	Gramática - Cultura y civilización	A2	Menna.20209494@buc.edu.eg
65. Berihan Ashraf	Cultura y civilización - Gramática	A2	Berihan.20209548@buc.edu.eg
66. Hager Khaled	Conversación - Gramática	A2	hager.20209560@buc.edu.eg
67. Nour Ibrahim	Conversación - Gramática	A2	Nour.20200759@buc.edu.eg
68. Aliaa Ahmed	Cultura y civilización - Conversación	A2	aliaa.20206718@buc.edu.eg
69. Mayar Adly	Cultura y civilización - Conversación	A2	Mayar.20204406@buc.edu.eg
70. Mohamed Adel Diab	Gramática - Cultura y civilización	A2	mohamed.202020714@buc.edu.eg
71. Mahmoud Abdelghany	Gramática - Cultura y civilización	A2	Mahmoud.20209149@buc.edu.eg
72. Dina Elsayed Mohamed	Cultura y civilización - Conversación - Gramática	A2	dina.elsayed202040@gmail.com
73. Omkolthoum Elsaadany	Conversación - Gramática	A2	omkolthoum.20209403@buc.edu.eg
74. Amira Yehya	Conversación - Gramática	A2	Amira.20208775@buc.edu.eg

	APELLIDO	NOMBRE	CORREO ELECTRÓNICO	AÑO DE ESTUDIOS / NIVEL DE ELE
1.	Anisimova	Diana	Diana_anisim03@mail.ru	1 / A1
2.	Babinova	Anastasiia	babinova.anastasiia@gmail.com	1 / A1
3.	Danielian	Olga	olyusik.danielyan@mail.ru	1 / A1
4.	Iasyreva	Sofiia	sofia.yasyreva_03@mail.ru	1 / A1
5.	Malakhova	Alyona	ludicoro@mail.ru	1 / A1
6.	Merzliakova	Veronika	veronika.merzliakova@gmail.com	1 / A1
7.	Raspopova	Daria	raspopova.darja@yandex.ru	1 / A1
8.	Seliaeva	Irina	selyaevair@gmail.com	1 / A1
9.	Shemtsova	Nikol	nicole.shemtsova@gmail.com	1 / A1
10.	Sopina	Maria	maria14sopina@gmail.com	1 / A1
11.	Stepanova	Darya	gajajihwaja@gmail.com	1 / A1
12.	Vagina	Asta-Elissa	Vaginaasta@gmail.com	1 / A1
13.	Zheltova	Polina	polinka.zheltova@mail.ru	1 / A1
14.	Azanova	Arina	arina.azanova.03@mail.ru	2 / A 2-A2+
15.	Demchenkova	Evgeniia	demchjane@gmail.com	2 / A 2-A2+
16.	Gerasimova	Aleksandra	gerasimova070702@gmail.com	2 / A 2-A2+
17.	Iskenderova	Elvira	Iskenderova2002@inbox.ru	2 / A 2-A2+
18.	Iugova	Elizaveta	elisabethugova@gmail.com	2 / A 2-A2+
19.	Kolnogorov	Kirill	kolnogorov.kirill@yandex.ru	2 / A 2-A2+
20.	Maiorova	Elizaveta	lizamayrr13@gmail.com	2 / A 2-A2+
21.	Mikhalev	Vladimir	Vovan212002@gmail.com	2 / A 2-A2+
22.	Nikolaeva	Elizaveta	MissLiza2017@yandex.ru	2 / A 2-A2+
23.	Pashova	Anna	a.pashova@mail.ru	2 / A 2-A2+
24.	Permiakova	Anastasiia	nastastilinskaa@gmail.com	2 / A 2-A2+
25.	Pigasova	Daria	dariapigasova02@gmail.com	2 / A 2-A2+
26.	Shabunina	Daria	storanova@inbox.ru	2 / A 2-A2+
27.	Simonova	Mariia	mariasimonova.simonova@gmail.com	2 / A 2-A2+
28.	Tyurina	Elizaveta	lizaturina40@mail.ru	2 / A 2-A2+
29.	Zagrysheva	Arina	arinazagrysheva2002@gmail.com	2 / A 2-A2+
30.	Zueva	Aleksandra	sashazueva@mail.ru	2 / A 2-A2+
31.	Aleeva	Mariia	aleeva.masha1808@yandex.ru	3 / B1-B1+
32.	Chazova	Olga	o_chazova@mail.ru	3 / B1-B1+

33.	Fedotova	Yulia	yulya.ula15@yandex.ru	3 / B1-B1+
34.	Giesova	Mizhgona	giesova.mizhgona@mail.ru	3 / B1-B1+
35.	Karakulova	Anastasia	nastya.karakulova.01@bk.ru	3 / B1-B1+
36.	Kolupaeva	Vlada	kolupaeva.vlada@mail.ru	3 / B1-B1+
37.	Lazareva	Ekaterina	katylazy@mail.ru	3 / B1-B1+
38.	Smirnyagina	Marina	smirnmari01@mail.ru	3 / B1-B1+
39.	Valeeva	Anastasiia	nasyat28@rambler.ru	3 / B1-B1+
40.	Verkhokamkina	Kristina	krisver2312@yandex.ru	3 / B1-B1+
41.	Yurkova	Margarita	yrkova.margarita@gmail.com	3 / B1-B1+
42.	Basmanova	Alina	azxxh@yandex.ru	4 / B2-B2+
43.	Chainikova	Svetlana	vsetlanana@gmail.com	4 / B2-B2+
44.	Khlyueva	Ekaterina	ekaterina.hlyueva.99@mail.ru	4 / B2-B2+
45.	Kipyatkova	Diana	di.kipya@gmail.com	4 / B2-B2+
46.	Klimova	Yana	yana-klimova-oo@inbox.ru	4 / B2-B2+
47.	Krapivina	Alina	alina.krapivina2019@gmail.com	4 / B2-B2+
48.	Oznobishina	Anna	anna_oznobishina@mail.ru	4 / B2-B2+
49.	Teplovkhova	Antonina	Anto.Tep@yandex.ru	4 / B2-B2+
50.	Sakharova	Alisa	alisakharova09@gmail.com	4 / B2-B2+
51.	Sharafutdinova	Albina	albinax190800@yandex.ru	4 / B2-B2+
52.	Shatrova	Alexandra	shatrova2000@inbox.ru	4 / B2-B2+
53.	Shilova	Anastasiia	shilova.anastasiya.00@gmail.com	4 / B2-B2+
54.	Sotnikova	Polina	Polinka1425@mail.ru	4 / B2-B2+
55.	Suklemina	Anastasiia	asuklemina@yandex.ru	4 / B2-B2+
56.	Zenkov	Denis	superzenkov6@gmail.com	4 / B2-B2+

AÑO DE ESTUDIOS / NIVEL DE ELE	TEMAS EN EL PLAN DE ESTUDIOS	PROPUESTAS DE TEMAS PARA MASTERES DE ELE (USAL)
1 / A1	Léxico: Mi día de trabajo. Apariencia y carácter. Salud. En el médico. Viajes. Naturaleza. Gramática: gerundio, imperativo, pronombres personales (COD/ COI), verbos reflexivos, construcciones verbales con infinitivo y gerundio. Adjetivos y pronombres indefinidos. Comparativos y superlativos.	Conversaciones cortas (ámbito personal y ámbito público), interacción en los diálogos. Conjugación de los verbos en Presente de Indicativo. Modo imperativo.
2 / A 2-A2+	Léxico: Hablar de salud, hablar de uno mismo y de los demás. Gramática: Repaso del imperativo. El presente de subjuntivo.	Conversaciones cortas. El imperativo y el presente de subjuntivo.
3 / B1-B1+	Léxico: Literatura, géneros literarios. Tareas cotidianas. Partidos políticos. Ordenador, nuevas tecnologías. Prensa escrita. La publicidad. La vivienda española. Los utensilios y los lugares de trabajo. Gramática: Tiempos pasados (revisión) Imperfecto, Indefinido, Pluscuamperfecto. Perífrasis verbales. Subjuntivo en expresiones de opinión, ser y estar + subjuntivo, oraciones concesivas y adversativas. Los relativos. Oraciones relativas con indicativo o subjuntivo. Preposiciones por/para. La pasiva con se.	Debates. Interacción oral. Comprensión de los textos orales. Modo de vida en España y en algunos países de Latinoamérica. Variantes de español latino. El uso de subjuntivo en la conversación espontánea. Reacciones. Refuerzo del conocimiento de la cultura, incluso la cultura cotidiana de España. Concordancia en el pasado. Perífrasis verbales. Presente de Indicativo / Presente de Subjuntivo: diferencia de uso.
4 / B2-B2+	Léxico: El medio ambiente, el mundo de la cultura. Gramática: Oraciones temporales con subjuntivo, oraciones concesivas, oraciones causales, oraciones finales, oraciones consecutivas	Debates. Imperfecto de subjuntivo. Oraciones condicionales. Expresión de hipótesis y posibilidad.

Lista de las estudiantes máster ELE de la Universidad de las Américas- 42 (C1-C2)

#	Participante (Apellidos nombres):	Correo personal:
1	GUALLASAMIN PINCHA ADRIANA LUCIA	adrilu89@hotmail.com
2	PANCHEZ JIMENEZ THALIA MARISOL	thalia_96fb@hotmail.es
3	ILLINGWORTH SALGADO CINDY JUSTYN	cindy.illingworth@udla.edu.ec
4	MIRANDA GALARZA ESTELA ELIZABETH	esmir44ec@yahoo.com
5	LUCERO MIRANDA ESTELA ELIZABETH	estelita.eli@gmail.com
6	SILVA RAMOS MARCO DANIEL	dsrjari@gmail.com
7	HERRERA CEPEDA ALEXANDRA CAROLINA	accherrera@udlanet.ec
8	DILLON ARIAS SILVIA LORENA	silvia.dillon@udla.edu.ec
9	VACA DELGADO JUAN PABLO	juanvaca_del@hotmail.com
10	VASCONEZ SORIA ESTEBAN FERNANDO	efvasconez@udlanet.ec

11	MEDRANDA LOPEZ DOMINIQUE NICOLE	dominique.medranda@udla.edu.ec
12	ARIZAGA SANCHEZ ANA GABRIELA	gaby_arizaga_ya@hotmail.com
13	CARRERA MONTESDEOCA CAROLINA IVETH	carovibes@gmail.com
14	TORRES FLORES SARA VALERIA	vale_torres_flores77@hotmail.com
15	ALVEAR LLANOS JUAN CARLOS	juankalvear94@gmail.com
16	NAVAS PAZMIÑO JOEL DAVID	navass2009@hotmail.es
17	CALVA CHANGOLUISA LESLY MERCEDES	leslycalva@gmail.com
18	Chavarría Getial Maria Isabel	isabel.chavarria14@gmail.com
19	CALERO CISNEROS KARLA ALEJANDRA	karla_cc1998@hotmail.com
20	BUENAÑO LADD MARÍA DANIELA	madabu468@hotmail.com
21	BELLO PIÑATE JOHANA DEL VALLE	johanabello248@gmail.com
22	GIL LEON VALERIA SOFIA MARIA	valeriagil01@gmail.com
23	MACHADO HERNANDEZ IDANIA ESPERANZA	idania.machado@udla.edu.ec
24	CHAUVIN PROAÑO DIEGO RAUL	diegochauvin@hotmail.com
25	RODRIGUEZ VALDIVIESO ANDREA CAROLINA	andrecarodriguez@gmail.com
26	LIEDE GINTA	gintazavr@mail.ru
27	ORTIZ AYОВI YINELA BRIGGITTE	brigitteortizayovia203@gmail.com
28	JUAN PABLO MERINO SANTACRUZ	juanpamerino86@gmail.com
29	ADRIANA MICHELLE SANCHEZ CORDOVA	sanchezadriana18@yahoo.com
30	FLORES ZAMBRANO DANIELA ESTEFANÍA	daniela.floreszambrano@udla.edu.ec
31	VARGAS CORAL KATHERYN MISHEL	katheryn_20022016@outlook.es
32	RIVADENEIRA RICAURTE MARIA CRISTINA	cris_rivadeneira@hotmail.com

33	GUERRON BARAHONA GINA GABRIELA	ginagabrielaguerron0@gmail.com
34	LUCERO BASTIDAS GIOCONDA ALEXANDRA	giolucero@hotmail.com
35	NOVILLO VINUEZA DANIELA LIZETH	daniela.novillo7@hotmail.com
36	MEJIA QUISIMALIN AIDA LISBETH	lambato01@hotmail.com
37	CARMEN ALEJANDRA GUERRERO BAUTISTA	alejandrac.guerrero@gmail.com
38	CEVALLOS HERDOIZA ERIKA ALEJANDRA	alecevallosh@gmail.com
39	CEVALLOS CONTRERAS SILVIA TATIANA	tati_cevallos@hotmail.com
40	CACERES TOAPANTA JOSELYN BELEN	jhosx100pre@gmail.com; caceresjoselyn22@gmail.com
41	CARMEN ALEJANDRA GUERRERO BAUTISTA	alejandrac.guerrero@gmail.com
41	ANDRADE/TAMAYO, GALINA LIUDMILA	galy.andrade@gmail.com
42	Sonia Patricia Andrade Endara	pattyandradee266@gmail.com